

Zu Vabrius.

Bei dem Geschäfte, die zahlreichen Beispiele hebraisirten Ausdrucks in den Fabeln des Vabrius zu sammeln und zu sondern, lief mir zufällig eine Textverbesserung ins Netz, welche außer Beziehung steht zu dem angegebenen Zwecke, und daher den klassischen Philologen zu Verfügung nach Gutdünken ausgeliefert wird. Es handelt sich um den kranken Hirsch in der 46. Fabel, zunächst und hauptsächlich um die beiden letzten Verse.

Leicht zu begreifen steht, wie der 9. Vers zu seiner jetzigen Gestalt, falls sie fehlerhaft, kommen konnte. Wenn der Hirsch *τετρακόωρος* ist (Hesiod. bei Mut. defect. orr. c. 11), so stirbt ein solcher jung, wofern er nicht einmal der zweiten *χορῶν* gleichlebt. Aber ist die Metonymie „eine Krähe erfüllen“ für „das Maß ihrer Lebensdauer erfüllen“ etwa durch *Vivat vel Nestora totum* Juven. 12, 128. gerechtfertigt, im Griechischen erlaubt und hier wahrscheinlich? Und sollte man nicht statt des ganz allgemeinen: „er würde alt geworden seyn“, eine bestimmte Angabe, wie alt, erwarten dürfen? Im Systeme Hesiods lebt die Krähe neun Menschenalter (vgl. Arat. 1022. Ovid. Amor. II, 6, 36.); unser Hirsch könnte bis in das sieben — ja achtzehnte gedauert haben: darf man nun so ohne Weiters auf den hirschlichen Standpunkt treten, von welchem aus dieß noch kein *γῆρας* wäre? Aber wer heißt uns denn jene Theorie auf unsern Fall anwenden? Während Hesiod dem Raben seinerseits das dreifache Alter des Hirschens gibt,

scheinen Andere Krähe und Raben einfach und natürlich zusammengeworfen, und dem Hirsch die nächste Lebensdauer ohne genauere Fixirung nach der Krähe zuerkannt zu haben. Da anderwärts der Hirsch, nur überhaupt vivax (Ovid. met. 7, 273.), jedenfalls über hundert Jahre alt wird (Plin. H. N. VIII, 32. 119.): so vergleiche ich die longa et cervina senectus Juven. 14, 251. mit dem exemplum vitae a cornice secundae 10, 247., und lese nunmehr, die Verse umsetzend:

ὅς, εἰ φίλους οὐκ ἔσχε, κὰν γεγηράκει,
ζωὴν κορώνης δευτέραν ἀναπλήσας.

Auch das Willkürliche, welches darin liegt, daß er gerade eine zweite Krähe noch nicht erfüllt hatte, schwände dieses Weges.

B. 7 schlage ich vor zu schreiben:

ἦει πρὸς ὕλας, ὅ, τι δὲ προσφιλὲς γ', ἦσκει.

8. H i s t o r i e n .